

「コリヤ英和！一発翻訳 2017 for Win マルチリンガル」機能概要

■ シリーズラインナップ

コリヤ英和！一発翻訳 2017 for Win マルチリンガル:18,858 円+税

機能概要

1) 【新機能】Google Chrome 機能拡張

「コリヤ英和！ 翻訳拡張機能」を利用して Google Chrome で表示されるウェブサイト翻訳できるようになりました。Chrome 拡張機能をご利用いただくには「コリヤ英和！ 翻訳 拡張機能」と「拡張機能ヘルパー」を順にインストールする必要があります。インストーラのダウンロードはロゴヴィスタのウェブサイトからダウンロードが可能です。

http://www.logovista.co.jp/LVERP/information/support/download/korya2017_win/Chrome.html

2) 【機能アップ】MS Office、Acrobat、一太郎にボタンを組み込んで翻訳「アドイン翻訳」

Microsoft Office や Adobe Acrobat、一太郎にコリヤ英和！の翻訳ボタンを追加してレイアウトを崩さず翻訳・辞書引きができます(※レイアウト保持機能は Word、Acrobat のみ)。使い慣れたアプリケーション上で翻訳ができるので便利です。また、Office アドインに「Office タッチ翻訳」「Office タッチ辞書引き」を新たに搭載。テキストにマウスカーソルを合わせると翻訳したり辞書引きしたりすることができます。

※ Adobe Reader XI, Adobe Acrobat Reader DC については、操作パネルと連携した翻訳や辞書引きが可能です。

3) 「翻訳エディタ」の便利な機能

日→多言語翻訳で、入力された日本語の文章を翻訳しやすい日本語の文章に変換する「日本語チェッカー」機能を搭載。英日翻訳では、辞典連携機能により付属や、対応する別売りの LogoVista 電子辞典を翻訳辞書として使用できます。

※ 翻訳辞書対応の電子辞典は「リーダーズ英和辞典 第3版」、「リーダーズ・プラス」、「リーダーズスペシャルセット 2」、「研究社 新英和大辞典 第6版」、「研究社歯学英和辞典」、「南山堂医学大辞典第20版」です。他の電子辞典も、順次対応いたします。詳細については LogoVista のホームページにてご確認ください。

左右対訳形式で原文を参照しながら高度な翻訳編集をすることができます。別訳語、選択範囲翻訳、辞書引きには専用のエリアを設けたほか、より良い訳文を得られるよう、入力した日本語を解析した結果も表示します。

【主な機能】

- 日本語チェッカー搭載《日→日→英→多言語→日》※中国語、韓国語は《日→日→中(韓)→日》
- 対応する電子辞典を翻訳辞書として使用可能(※英日翻訳のみ)
- 全文/選択文翻訳
- DOC、RTF、PDF 文書のテキスト翻訳
- Web ページのレイアウト翻訳
- 別訳語(単語単位でのほかの訳語を表示し、最適な訳語を選択する機能。学習機能付き)
- ユーザ辞書登録
- 自動文末判定
- 確認翻訳(翻訳結果の文章が正しい言い回しになっているか逆方向に翻訳し検証する機能)
- 翻訳スタイル選択
- テキスト書き出し
- 印刷機能

4) 高精度「LogoVista 翻訳エンジン」を搭載(合計 949.4 万語の翻訳辞書)

言語学の世界的権威、ハーバード大学の久野名誉教授の理論に基づいて開発されたハイエンド翻訳エンジンを搭載。より精度の高い翻訳をよりスピーディーに行うことができます。翻訳辞書は 532 万語(英日 290.5 万語/日英 241.5 万語)と豊富。多言語の翻訳辞書は 417.4 万語を搭載。また、ご自身で単語を登録し、オリジナルの辞書を作成することも可能です。

5) 直訳的に単語の意味だけを表示できる「訳振りモード」搭載

翻訳ソフトが文法を重要視するために、かえってわかりにくい翻訳結果になってしまうことがあります。訳振りモードでは、原文のそれぞれの単語の上に訳語・訳文を並列表示でき、直訳的に単語の意味だけを表示することで大意把握に役立ちます。※ロシア語は対応しておりません。

6) その他翻訳ツール、支援ツールも充実

他にも、あらゆるシーンで役に立つ、さまざまな機能・ツールを搭載しています。

- 多言語音声読み上げ
※フランス語、ドイツ語、イタリア語、ポルトガル語、スペイン語、ロシア語、韓国語の音声読み上げにはインターネット接続環境が必要です。
- 早見表ツール「度量衡」
- ユーザ独自の単語登録や編集・閲覧が行える「ユーザ辞書エディタ」
- ジャストシステム「一太郎 2016」と連携した翻訳・辞書引き
- LogoVista 電子辞典との連携機能を内蔵
- 高精度 OCR ソフト「Readiris PRO for LogoVista」付属

動作環境(詳細)

対応 OS:

Windows 10 / 8.1 / 7(すべて日本語版)
※32/64bit 版両対応。

メモリ:

お使いの OS が推奨する環境以上

アドインの対応アプリケーション:

Internet Explorer 11 (32bit 日本語版)
Word 2016 / 2013 / 2010 / 2007
Excel 2016 / 2013 / 2010 / 2007
PowerPoint 2016 / 2013 / 2010 / 2007
Outlook 2016 / 2013 / 2010 / 2007
一太郎 2016 / 2015 / 2014 / 2013
Adobe Acrobat DC (Standard、Pro) / XI / X / 9.0

※Microsoft Office 2016、2010、2013 32bit/64bit 版に対応。

※Adobe Reader XI, Adobe Reader DC については、操作パネルと連携した翻訳や辞書引きが可能です

機能拡張対応アプリケーション:

Google Chrome バージョン 50 以上 (32bit/64bit 日本語版)

※ 本製品の仕様・動作環境は予告なく変更される場合があります。

※ LogoVista、コリヤ英和!、LogoVista 電子辞典はロゴヴィスタ株式会社の商標もしくは登録商標です。

※ 記載された会社名・商品名は各社の商標もしくは登録商標です。